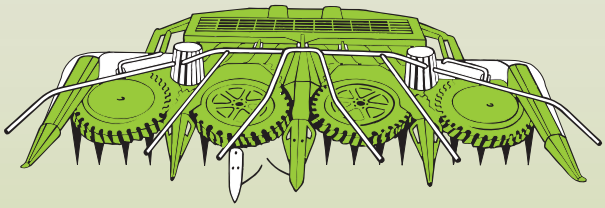
CLAAS



RU 600 Contour Typ 661
RU 600 Contour Typ 903

Anbauanleitung

Einzugsverbesserung

Fitting instructions

Infeed Improvement

Notice de montage

L'amélioration de l'alimentation

Istruzioni di montaggio

Del dispositivo di potenziamento dell'alimentazione

SERVICE & PARTS

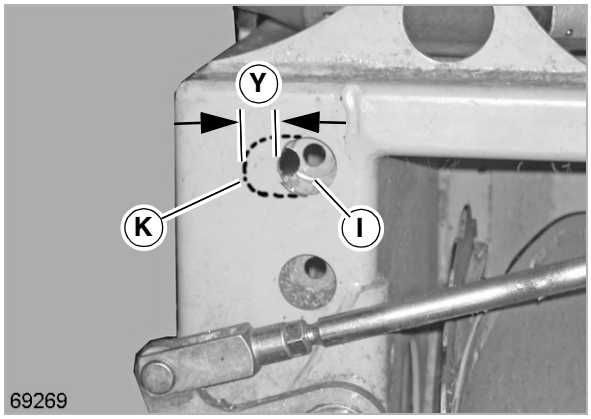
CLICK HERE TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL

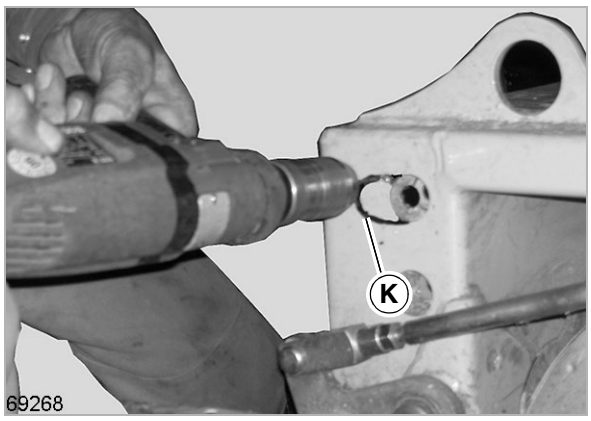


6

Vorne die Bohrung (I) zu einem Langloch erweitern.

- Maß Y = 16 mm anzeichnen.
- Kontur (K) des Langloches mit Filzschreiber markieren.

(Abb. 6)



7

- Entlang der Kontur (K) mehrere kleine Bohrungen setzen.

(Abb. 7)

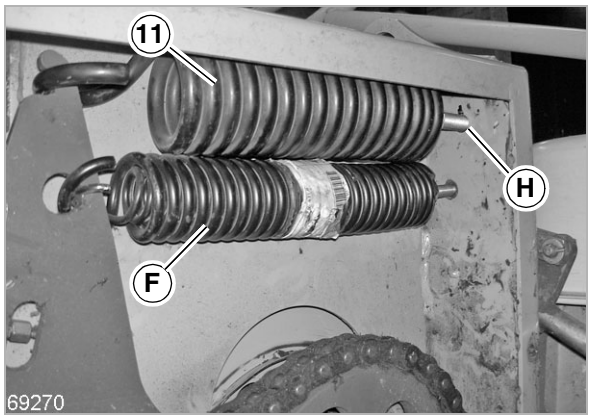


8

- Mit einem Meißel Material entfernen.
- Langloch entgraten.

(Abb. 8)

Zugfedern montieren



9

Neue Zugfeder (11) in der Bohrung (H) einsetzen.

Zugfeder (11) mit Sechskantschraube (1), Sechskantmutter (2), Contact-Scheibe (3) und Scheibe (4) montieren.

Zugfeder (F) wieder montieren.

(Abb. 9)

2 Table of contents

1. Introduction

Introduction 1.1

2. Table of contents

3. General instructions

Of special importance 3.1
Identification of warnings and dangers 3.1
Designated use 3.2
Safety decals with warning symbols 3.2
General safety instructions 3.2

4. Shipping package

Fitting kit infeed improvement 0497 266.1 ..... 4.1

5. Fitting the infeed improvement

Dismantling covers 5.1
Removing the tension springs 5.2
Mounting the tension springs 5.2
- Increasing the hole 5.2
- RU 600 Type 661 up to machine number 661 0 1804 ..... 5.2
- RU 600 Type 661 from machine number 661 0 1805 and RU 600 Type 903 ..... 5.2
- Fitting the tension springs 5.3

Fitting the carriers 5.4
Fitting the rails to the infeed auger 5.5
Check and observe the following before putting into operation 5.7

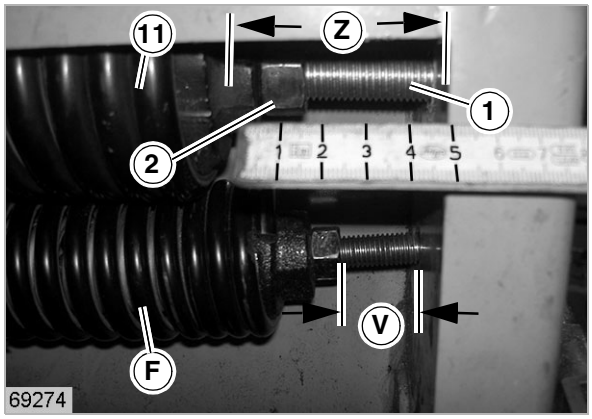
The CLAAS KGaA mbH is working continuously to improve its products to conform with technical developments. For this reason we reserve the right to make modifications that must not necessarily correspond to the illustrations and text in this operator's manual without accepting any claim to make modifications to previously delivered machines.

Technical details, dimensions and weights are understood with the usual tolerances.

Copies or translations, even of extracts, may be made only with written approval of CLAAS KGaA mbH.

All rights reserved under the provisions of the Copyright Act.

CLAAS KGaA mbH
33426 HARSEWINKEL
Germany



10

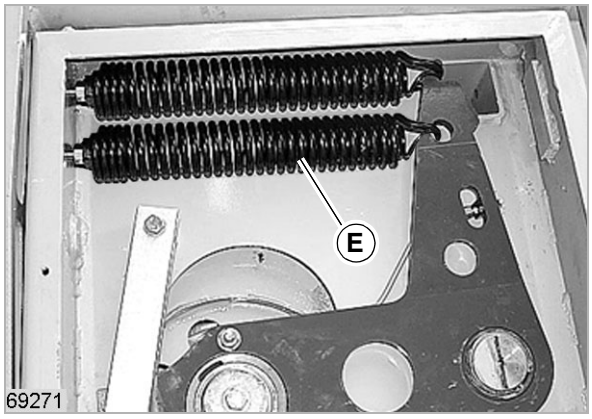
Tendre le ressort tendeur (11) selon la mesure Z = 50 mm.

Bloquer le boulon à tête hexagonale (1) avec un écrou hexagonal (2).

Tendre le ressort tendeur (F) selon la mesure V = 3 - 5 mm.

Au besoin, tendre un peu plus les ressorts tendeurs.

(fig. 10)



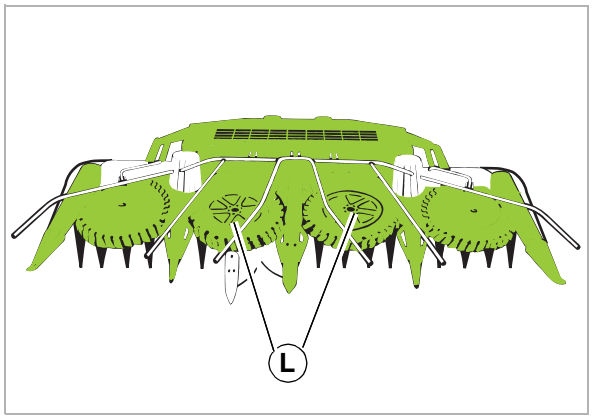
11

Additionnellement, monter le ressort tendeur (E) sur le bras pivotant de la vis au côté gauche de la machine .

Tendre le ressort tendeur (E) de la même façon que le ressort tendeur qui est déjà monté.

(fig. 11)

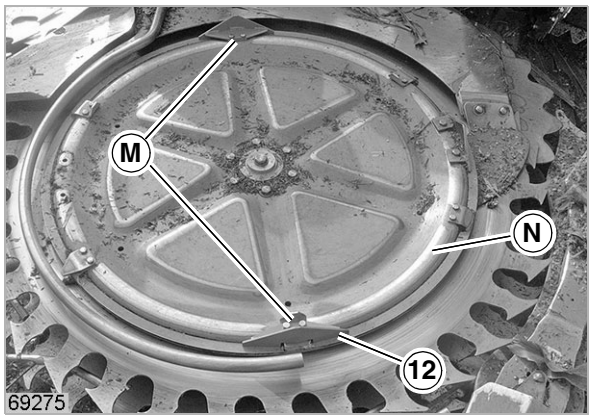
MONTER LA BROCHE D'ENTRAÎNEMENT



12

Les broches d'entraînement (12) seront montées sur les disques d'alimentation centraux (L).

(fig. 12, 13)



13

Desserrer chaque fois les boulons à tête hexagonale (M) sur deux côtés opposés de l'anneau de guidage (N).

Placer les broches d'entraînement (12) sur les alésages et visser sur le disque d'alimentation.

(fig. 13)

NORME PER IL CORRETTO IMPIEGO

L'impiego di ricambi, accessori o attrezzature non originali CLAAS o dalla stessa non autorizzati, possono influenzare negativamente le caratteristiche costruttive o il funzionamento delle macchine/adattatori CLAAS. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza di guida e di lavoro (prevenzione infortuni).

CLAAS declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti derivanti dall'impiego di ricambi, accessori o attrezzature non originali o dalla stessa non autorizzati.

DECALCOMANIE CON SIMBOLI DI PERICOLO

Le decalcomanie applicate alla macchina/adattatore riportano importanti avvisi per un utilizzo senza pericolo. La loro osservanza garantisce la Vostra sicurezza!

Se le decalcomanie con simboli di pericolo vengono danneggiate durante la modifica oppure parti con tali decalcomanie vengono sostituite, bisogna applicare di nuovo le corrispondenti decalcomanie.

Le singole decalcomanie sono descritte in dettaglio nel libretto d'uso.

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Leggere ed osservare anche le indicazioni per la sicurezza del capitolo »Precauzioni di sicurezza« del libretto d'uso della macchina/adattatore.

Le operazioni di montaggio e di pulitura devono essere sempre eseguite con trasmissione disinnestata e motore fermo!Estrarre la chiave di accensione!

Le operazioni di montaggio devono essere eseguite da personale specializzato addestrato a tale scopo.

Soltanto personale con speciali conoscenze ed esperienza di 'impianti idraulici può lavorare sul sistema idraulico della macchina/adattatore!

Prima di eseguire lavori sull'impianto idraulico, abbassare o scaricare la macchina/adattatore oppure le parti montate ad azionamento idraulico e scaricare la pressione dall'impianto!

Prima di eseguire lavori di montaggio su accumulatori di energia precaricati (molle, accumulatori di pressione ecc.) questi devono essere correttamente scaricati!

In caso di lavori sulla macchina/adattatore sollevati, assicurarli sempre con supporti idonei!

Quando si smontano e montano attrezzi di lavoro, impiegare sempre attrezzi adatti e guanti di protezione!

Smaltire sempre oli, grassi e filtri secondo la normativa vigente!

Prima di eseguire lavori sull'impianto elettrico, staccare sempre l'alimentazione elettrica!

Durante i lavori di molatura, indossare occhiali e maschera di protezione. Osservare le indicazioni del produttore per l'uso di dischi di molatura/taglio.

Prima di eseguire lavori di saldatura, bruciatura e molatura, pulire la macchina/adattatore e l'ambiente circostante da polvere e materiali incendiabili e predisporre una ventilazione sufficiente - – pericolo di esplosione!

Prima di eseguire lavori di saldatura elettrica sulla macchina/adattatore montati, staccare l'alimentazione elettrica oppure il cavo sul generatore e sulla batteria!

Durante i lavori di saldatura, indossare gli indumenti protettivi prescritti, quali ad es. occhiali o maschera di protezione scuri, indumenti protettivi, guanti da saldatore e scarpe di sicurezza. Non guardare l'arco senza protezioni - – pericolo di accecamento!

Durante i lavori di montaggio/smontaggio, prestare sempre attenzione al peso delle parti installate. Impiegare solo mezzi di battuta e dispositivi di sollevamento sicuri ed adeguatamente dimensionati.
Non passare sotto carichi sospesi!
Indossare scarpe di sicurezza!

CLICK HERE TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL